



# X3,6-Li A

**PARKSIDE**

(GB)

## LITHIUM ION CORDLESS SCREWDRIVER

Operation and Safety Notes

(SI)

## BATERIJSKI LITIJ-IONI SKI VIJACNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

## SKRUTKOVAC S LÍTIUM-IÓNOVÝM AKUMULÁTOROM

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE) (AT) (CH)

## LITHIUM-IONEN-AKKUSCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(PL)

## WKRETARKA AKUMULATOROWA LITHIUM-IONEN

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

## AKU ŠROUBOVÁK

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(HR)

## LITIJSKI-IONI SKI AKKU-ODVIJAC

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(GB)

(PL)

(SI)

(CZ)

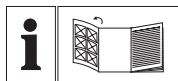
(SK)

(HR)

(DE)

(AT)

(CH)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SI

Pred branjem stran s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Prie čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

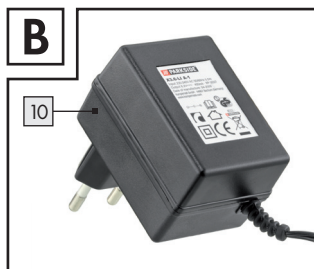
HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	13
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	23
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	31
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	39
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	47
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	55



## Introduction

Intended purpose .....	Page 6
Equipment Components.....	Page 6
Included items .....	Page 6
Technical Data.....	Page 7

## General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety .....	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 8
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools.....	Page 8
5. Careful handling and use of rechargeable devices .....	Page 9
Safety advice relating to cordless drill drivers.....	Page 9
Original ancillaries/ accessories .....	Page 10

## Before first use

Charging the rechargeable battery on the device (see Fig. D) .....	Page 10
Changing the bits / screwdriver bit inserts.....	Page 10

## Preparing the tool for use

Switching on / off the cordless screwdriver .....	Page 10
Changing the direction of rotation .....	Page 10
Switching on / off the LED lights .....	Page 11
Tips and Tricks .....	Page 11












## Maintenance and cleaning.....Page 11

## Service.....Page 11

## Warranty.....Page 11

## Disposal.....Page 12

## Conformity Declaration / Manufacturer.....Page 12

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:			
	Read instruction manual!		Safety class II
	Observe caution and safety notes!		Keep children away from electrical power tools!
	Caution – electric shock! Danger to life!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Risk of explosion!		For indoor use only!
<b>n<sub>0</sub></b>	Nom. no-load speed		Check that the device, mains lead and plug are in good condition!
<b>V~</b>	Volt (AC)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
<b>mA</b> <b>A / Ah</b>	Milliamps / Amps / Amp-hours		Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!
<b>V=</b>	Direct current (Type of current and voltage)		

## Lithium ion cordless screwdriver X3.6-LI A

no responsibility for damage(s) resulting from improper usage.

### ● Introduction



Before you use it for the first time, it is essential that you make yourself fully familiar with the functions of the appliance and find out how to correctly handle electrically powered tools. To do this, read the following operating instructions carefully. Retain these instructions for future reference. Additionally, pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

### ● Intended purpose

This device is intended for driving screws into wood, plastic and metal. Use the appliance only as described and only for the purposes indicated. The device is not intended for commercial use. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer accepts

### ● Equipment Components

- 1 Direction of rotation switch / lock
- 2 Direction indicator (clockwise)
- 3 Battery display
- 4 Direction indicator (anticlockwise)
- 5 Charging socket (device)
- 6 ON / OFF switch (LED lights)
- 7 ON / OFF switch
- 8 LED lights
- 9 Tool holder
- 10 Mains adapter

### ● Included items

- 1 Lithium ion cordless screwdriver X3.6-LI A
- 1 Mains adapter X3.6-LI A-1
- 1 Carry case
- 20 Bits (see Fig. C)
- 1 Bit extension (see Fig. C)
- 1 Operating instructions

## ● Technical Data

### X3.6-LI A cordless screwdriver:


Rated voltage:	3.6 V ===
Rechargeable battery (integrated):	LITHIUM
Rechargeable battery capacity:	1350 mAh
No-load speed:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Torque:	max. 4 Nm
Tool holder:	6.35 mm (1/4")

### X3.6-LI A-1 mains adapter:

#### INPUT:

Rated voltage:	230-240 V ~ 50/60 Hz
Rated power:	5,5 W

#### OUTPUT:


Rated voltage:	6,2 V ===
Rated power:	400 mA
Charging time:	Approx. 3 hrs.
Protection class:	II / 

### Noise / vibration data:

Values determined in accordance with EN 60745  
 The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 55 dB (A). Uncertainty K = 3 dB.  
 The sound level while working can exceed 80 dB (A).

Total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:


Screwing: Vibration emission value  
 $a_{h,D} = 2.101 \text{ m/s}^2$ ,  
 uncertainty K =  $1.5 \text{ m/s}^2$

** WARNING!** The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.





## General safety advice for electrical power tools

** WARNING!** Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE! THE TERM "ELECTRICAL TOOL" USED IN THE SAFETY ADVICE REFERS TO ELECTRICAL TOOLS POWERED BY MAINS ELECTRICITY (BY MEANS OF A MAINS LEAD) AND ELECTRICAL TOOLS POWERED BY RECHARGEABLE BATTERIES (WITHOUT A MAINS LEAD).

## 1. Workplace safety


- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
-  Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
-  Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.



## 2. Electrical safety



**To avoid danger to life from electric shock:**

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One

moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

b)



**Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of

personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.

- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.

## 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.

- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug out of the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.

## 5. Careful handling and use of rechargeable devices

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



### Safety advice relating to cordless drill drivers

- **Securely support the workpiece.** A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.
  - **Hold the electrical power tool firmly.** High reaction torques may occur momentarily during tightening or loosening of screws.
  - **If the inserted tool jams, switch off the electrical power tool immediately.** Be prepared for high reaction torques as they may cause kickback.
- ⚠ WARNING!** The inserted tool may strike concealed electricity cables, therefore when working you must



**hold the electrical power tool by the insulated handle areas only.** Contact with a live wire means that the metal parts of the electrical power tools may become live and this can result in an electric shock.

- **Before you carry out any tasks on the device, transport or store it, make sure that the direction of rotation switch is in the middle position (lock).** To prevent the device from starting up unintentionally.

## ● Original ancillaries / accessories

- **Use only the ancillaries and accessories that are detailed in the operating instructions.** The use of ancillaries and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

## ● Before first use

### ● Charging the rechargeable battery on the device (see Fig. D)

**Note:** The battery is supplied partially charged. Charge the battery for at least three hours before first use. You can charge the Li-Ion battery at any time without risk of shortening battery life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

#### Starting the charging process:

- Connect the mains adapter [10] to a 230/240V ~ 50 Hz mains socket.
  - Connect the mains adapter [10] to the charging socket on the device [5].
- The rechargeable battery is charged when the battery indicator [3] changes from red to green.

#### Ending the charging process:

- Disconnect the mains adapter [10] from the mains socket.
- Disconnect the mains adapter [10] from the charging socket on the device [5].

## ● Changing the bits / screwdriver bit inserts

#### Insertion:

- Insert the bit directly into the tool holder [9].

#### Removal:

- Pull out the bit out of the tool holder [9].

## ● Preparing the tool for use

### ● Switching on / off the cordless screwdriver

#### Switching on:

- To start the appliance squeeze on the ON / OFF switch [7] and then keep it pressed down.

#### Switching off:

- To stop the appliance, release the ON / OFF switch [7].

### ● Changing the direction of rotation

#### Clockwise:

- Slide the direction of rotation switch [1] to the left.
- Press the ON / OFF switch [7]. The direction indicator (clockwise) [2] illuminates. You can now screw in the screws.

#### Anticlockwise:

- Slide the direction of rotation switch [1] to the right.
- Press the ON / OFF switch [7]. The direction indicator (anticlockwise) [4] illuminates. You can now screw out the screws.

### Lock:

- Slide the direction of rotation switch **1** into the middle position. The ON/OFF switch **7** is now locked.

## ● Switching on / off the LED lights **8**

### Switching on:

- Press the ON/OFF switch (LED lights) **6** and keep it pressed.

### Switching off:

- Release the ON/OFF switch (LED lights) **6**.

## ● Tips and Tricks

- Screw bits are designated with their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.

## ● Maintenance and cleaning

- **⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Pull the mains adapter **10** out of the mains socket before carrying out any cleaning of the device.

The cordless screwdriver is maintenance-free.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Do not allow any liquids to enter the device.
- Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.

## ● Service

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using

**original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.

- **⚠ WARNING!** If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

## ● Warranty

**This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meticulously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty. Your goods can be transmitted free of cost only in this manner. This warranty applies only to the initial purchaser and is non-transferable.**

The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such as switches or rechargeable batteries. The appliance is intended solely for private, not commercial, use.

If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights.

### GB

**DES Ltd**  
**Units 14-15**  
**Bilston Industrial Estate**  
**Oxford Street**  
**Bilston (Great Britain)**  
**WV14 7EG**

**Tel.: 0870 / 787-6177**

**Fax: 0870 / 787-6168**

**e-mail: support.uk@kompernass.com**

## ● Disposal



The packaging comprises exclusively environmentally-friendly material. Dispose of it in your local recycling containers.



**Do not dispose of electrical appliances with your domestic waste!**

In accordance with European Directive 2002/96/EC, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.



**Do not dispose of rechargeable batteries with your household refuse!**

Defective or worn out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Dispose of batteries and appliances over the existing collection facilities.

Please contact your local council office to find out about disposal facilities for your worn-out electrical tools or discarded battery packs.

## ● Conformity Declaration / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the requirements of the following EU directives:

**Machinery Directive  
(98 / 37 / EC)**

**EC Low Voltage Directive  
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic compatibility  
(2004 / 108 / EC)**

**Type / Appliance Designation:**

Parkside Lithium ion cordless screwdriver X3.6-LI A

Bochum, 31.08.2009

Hans Kompernaß  
- Managing Director-

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

## Wstęp

Przeznaczenie .....	Strona 14
Wyposażenie .....	Strona 14
Zakres dostawy .....	Strona 15
Dane techniczne .....	Strona 15

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy .....	Strona 15
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	Strona 16
3. Bezpieczeństwo osób .....	Strona 16
4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych .....	Strona 17
5. Troskliwe obchodzenie się z urządzeniami akumulatorowymi oraz ich użytkowanie .....	Strona 17
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarkowkrętarek akumulatorowych .....	Strona 18
Oryginalne akcesoria / dodatkowy sprzęt .....	Strona 18

## Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora urządzenia .....	Strona 18
Wymiana grotów / wkładek wkrętarki .....	Strona 19

## Uruchomienie

Włączanie / wyłączanie wkrętarki akumulatorowej .....	Strona 19
Przełączanie kierunku obrotów .....	Strona 19
Włączanie / wyłączanie lampek LED .....	Strona 19
Wskazówki i porady .....	Strona 19

## Konserwacja i czyszczenie .....

Strona 19

## Serwis .....

Strona 19

## Gwarancja .....

Strona 20












## Usuwanie .....

Strona 20

## Deklaracja zgodności / Producent .....

Strona 21

**W niniejszej instrukcji obsługi urządzenia zastosowano następujące piktogramy:**

	Przeczytać instrukcję obsługi!		Klasa bezpieczeństwa II
	Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Dzieci trzymać z daleka od narzędzia elektrycznego!
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!		Nosić ochronniki słuchu, maskę pyłochronną, okulary ochronne i rękawice ochronne.
	Niebezpieczeństwo wybuchu!		Tylko do użytku w pomieszczeniach wewnętrznych!
<b>n<sub>0</sub></b>	Nominalna liczba obrotów		Zwracać uwagę na nienaruszony stan urządzenia, kabla sieciowego oraz wtyczki sieciowej!
<b>V~</b>	Volt (Napięcie przemienne)		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
<b>mA</b> <b>A / Ah</b>	Miliampery / Ampery / Amperogodziny		Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci domowych!
<b>V---</b>	Prąd stały (rodzaj prądu i napięcia)		

**Wkretarka akumulatorowa  
lithium-ionen X3.6-LI A****● Wstęp**

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z jego funkcjami oraz ogólnymi zasadami prawidłowej obsługi elektronarzędzi. Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

**● Przeznaczenie**

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do wkręcania /wykręcania śrub do /z drewna, tworzywa sztucznego i metalu. Urządzenie należy stosować zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania na skalę przemysłową. Jakiegokolwiek inne

użycie lub zmiany urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności w przypadku powstania szkody, wynikającej z użytkowania urządzenia w sposób całkowicie niezgodny z przeznaczeniem.

**● Wyposażenie**


- 1 Przełącznik kierunku obrotów / blokada włączenia
- 2 Wskaźnik kierunku obrotów bieg w prawo
- 3 Wyświetlacz akumulatorowy
- 4 Wskaźnik kierunku obrotów bieg w lewo
- 5 Gniazdko do ładowania - urządzenie
- 6 Przełącznik WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. lampki LED
- 7 Przełącznik WŁĄCZ. / WYŁĄCZ.
- 8 Lampki LED
- 9 Zamocowanie narzędzia
- 10 Zasilacz sieciowy

## ● Zakres dostawy

- 1 Wkrętarka akumulatorowa lithium-ionen X3.6-LI A
- 1 Zasilacz X3.6-LI A-1
- 1 Walizka
- 20 Końcówki (patrz Rys. C)
- 1 Przedłużacz do końcówek (patrz Rys. C)
- 1 Instrukcja obsługi

## ● Dane techniczne

### X3.6-LI A Wkrętarka akumulatorowa:



Napięcie znamionowe:	3,6 V 
Akumulator (zintegrowany):	LITOWY
Pojemność akumulatora:	1350 mAh
Obroty jałowe znamionowe:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Moment obrotowy:	maks. 4 Nm
Zamocowanie narzędzia:	6,35 mm ( $1/4$ " )

### X3.6-LI A-1 Zasilacz sieciowy:

#### WEJŚCIE / Input:

Napięcie znamionowe:	230-240 V ~
	50 / 60 Hz
Moc znamionowa:	5,5 W

#### WYJŚCIE / Output:

Napięcie znamionowe:	6,2 V 
Moc znamionowa:	400 mA
Czas trwania ładowania:	około 3 godziny
Klasa ochrony:	II / 

### Informacja dotycząca hałasu / drgań:

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z EN 60745. Poziom ciśnienia hałasu urządzenia według oceny A wynosi 55 dB (A). Niepewność pomiaru K = 3 dB. Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć 80 dB (A).

Sumaryczne wartości drgań (suma wektorów z trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z EN 60745:

Wkręcanie śrub:	Wartość emisji drgań
	$a_{h,D} = 2,101 \text{ m/s}^2$ ,
	Niepewność K = 1,5 m / s <sup>2</sup>

 **OSTRZEŻENIE!** Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za


pomocą metody pomiarowej określonej w normie EN 60745 i może zostać użyty do porównania urządzeń.

Poziom wibracji będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może być mniej uciążliwe, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie trzymane w ten sposób.

**Wskazówka:** Celem dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami w okresie określonego okresu czasu pracy należy uwzględnić również te okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprowadznie jest włączone, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to przyczynić się do znacznej redukcji obciążenia wibracjami w całym okresie czasu pracy.





## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

 **OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje! Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

**PRZECHOWUJ NA PRZYSZŁOŚĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE! UŻYWANY WE WSKAZÓWKACH DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA TERMIN „NARZĘDZIE ELEKTRYCZNE” ODNOSI SIĘ DO NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH ZASILANYCH Z SIECI (Z KABŁEM SIECIOWYM) ORAZ DO NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH ZASILANYCH Z AKUMULATORÓW (BEZ KABŁA SIECIOWEGO).**



## 1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.

- b)  **Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c)  **Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.
- e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

 **Unikaj niebezpieczeństwa utraty życia wskutek porażenia prądem elektrycznym:**

- a) **Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do wtykowego gniazdka sieciowego.** W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyku sieciowego urządzenia. Nie używaj żadnych wtyków adapterowych razem z urządzeniami wyposażonymi w uziemienie ochronne. Niezmiennione wtyki sieciowe i pasujące wtykowe gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.
- c) **Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d)  **Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urządzenia lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego.** Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń.
- a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycznym.** Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b)  **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączysz je do zasilania prądowego, uchwycisz je lub będziesz je przenosił.** Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przełączniku WŁĄCZ / WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.

## 3. Bezpieczeństwo osób



- d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączysz urządzenie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała. Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś obszernej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywoływane pyłem.

#### 4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazda sieciowego zanim dokonasz nastaw urządzenia, wymienisz części osprzętu lub odłożysz urządzenie.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu startowi urządzenia.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia**

**osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.

- e) **Piełęgnuj starannie urządzenie. Sprawdź, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie urządzenia jest uszczuplone. Zleć naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji i w taki sposób, jaki jest zalecany dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględniaj przy tym warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### 5. Troskliwe obchodzenie się z urządzeniami akumulatorowymi oraz ich użytkowanie

- a) **Ładuj akumulatory wyłącznie w tych ładowarkach, które są zalecane przez producenta.** Dla ładowarki, która nadaje się do określonego rodzaju akumulatorów istnieje zagrożenie pożarowe, gdy będzie ona używana z innymi akumulatorami.
- b) **W narzędziach elektrycznych stosuj wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.

- c) **Nie używane akumulatory trzymaj z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub oraz innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków akumulatora.** Skutkiem zawarcia styków akumulatora mogą być oparzenia lub pożar.
- d) **W przypadku nieprawidłowego zastosowania akumulatora może z niego wyciec ciecz. Unikaj kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu spłucz ją wodą. Jeżeli ta ciecz dostanie się do oka, to dodatkowo skorzystaj z pomocy lekarskiej.** Wyciekła ciecz akumulatorowa może prowadzić do podrażnień skóry lub oparzeń.



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wiertarkowkrętarek akumulatorowych

- **Zabezpiecz przedmiot obrabiany.** Przedmiot obrabiany przytrzymywany za pomocą urządzenia mocującego lub imadła jest trzymany pewniej niż ręką.
- **Trzymaj mocno narzędzie elektryczne.** Przy dokręcaniu lub luzowaniu śrub mogą krótkotrwale wystąpić duże momenty reakcji.
- **Wyłączaj natychmiast narzędzie elektryczne, gdy założone do niego narzędzie zablokuje się.** Bądź przygotowany na duże momenty reakcji, które powodują odrzut.
- **OSTRZEŻENIE! Chwyć narzędzie elektryczne wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, gdy wykonujesz roboty, w trakcie których założone narzędzie może natrafić na ukryte przewody prądowe.** Styczność z przewodem pod napięciem spowoduje, że części metalowe narzędzia elektrycznego również znajdą się pod napięciem, co prowadzi do porażenia prądem elektrycznym
- **Przy robotach na urządzeniu oraz w trakcie transportu względnie prze-**

**chowywania urządzenia ustawiaj przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej (blokada).** W ten sposób zapobiegiesz niezamierzonemu ruchowi narzędzia elektrycznego.

## ● Oryginalne akcesoria / dodatkowy sprzęt

- **Korzystaj zawsze z akcesoriów i dodatkowego sprzętu, podanego w instrukcji użytkowania.** Korzystanie z innych narzędzi lub akcesoriów, niż podano w instrukcji obsługi może doprowadzić do obrażeń.

## ● Przed uruchomieniem

### ● Ładowanie akumulatora urządzenia (patrz Rys. D)

**Wskazówka:** Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy ładuj akumulator przez co najmniej 3 godziny. Akumulator jonowy możesz naładować w każdej chwili nie skracając jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

### Startowanie procesu ładowania:

- Podłącz zasilacz sieciowy [10] do jakiegoś źródła prądu 230 / 240 V ~ 50 Hz.
- Połącz zasilacz [10] z gniazdkiem ładowania urządzenia [5].  
Akumulator jest naładowany, gdy lampka akumulatora [3] zmieni barwę z czerwonej na zieloną.

### Zakończenie procesu ładowania:

- Odłącz zasilacz sieciowy [10] od źródła prądu.
- Odłącz zasilacz [10] od gniazdka ładowania urządzenia [5].

## ● Wymiana grotów / wkładek wkrętarki

### Zakładanie:

- Załóż grot bezpośrednio do zamocowania narzędzia [9].

### Wymywanie:

- Wyciągnij grot z zamocowania narzędzia [9].

## ● Uruchomienie

## ● Włączanie / wyłączenie wkrętarki akumulatorowej

### Włączanie:

- W celu uruchomienia urządzenia naciśnij przycisk WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. [7] i przytrzymaj go w położeniu naciśnięcia.

### Wyłączanie:

- W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. [7].

## ● Przełączanie kierunku obrotów

### Bieg w prawo:

- Przesunąć przełącznik kierunku obrotów [1] w lewo.
- Naciśnij przełącznik WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. [7]. Zapala się wskaźnik kierunku obrotów bieg w prawo [2]. Teraz możesz wkręcać śruby.

### Bieg w lewo:

- Przesunąć przełącznik kierunku obrotów [1] w prawo.
- Naciśnij przełącznik WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. [7]. Zapala się wskaźnik kierunku obrotów bieg w lewo [4]. Teraz możesz wykręcać śruby.

### Blokada włączenia:

- Przesuń przełącznik kierunku obrotów [1] w pozycję środkową. Przełącznik WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. [7] jest zablokowany.

## ● Włączanie / wyłączenie lampek LED [8]

### Włączanie:

- Naciśnij przełącznik WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. lampek LED [6] i przytrzymaj go w stanie naciśniętym.

### Wyłączanie:

- Zwolnij przełącznik WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. lampek LED [6].

## ● Wskazówki i porady

- Końcówki do wkręcania są posiadają oznaczenia pod względem wymiaru i kształtu. Jeśli nie znasz rozmiaru końcówki, przed rozpoczęciem wkręcania sprawdź, czy końcówka będzie pasowała do łba wkrętu.

## ● Konserwacja i czyszczenie

### ▲ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDOWEGO!

Przed przystąpieniem do robót czyszczących odłącz zasilacz sieciowy [10] od gniazdka wtykowego.

Wkrętarka akumulatorowa nie wymaga konserwacji.

- Urządzenie musi być stale czyste, suche oraz wolne od oleju i smarów.
- Do wnętrza urządzenia nie mogą się dostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników lub odczyszczaczy, które atakują tworzywo sztuczne.

## ● Serwis

- ▲ OSTRZEŻENIE! Zlecaj naprawę urządzeń punktowi serwisowemu lub fachowcowi-elektrykowi i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części za-

**miennych.** W ten sposób będzie zapewnione, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Wymianę wtyczki lub przewodu sieciowego zawsze zlecaj producentowi urządzenia lub jego służbie serwisowej. W ten sposób będzie zapewnione, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.

## ● Gwarancja

**Okres gwarancji dla tego urządzenia wynosi 3 lata od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i dokładnie sprawdzone przed dostawą. Należy zachować paragon kasowy jako potwierdzenie zakupu. Chcąc skorzystać z gwarancji należy skontaktować się telefonicznie z Państwa placówką serwisową. Tylko wtedy można zagwarantować bezpłatne wysłanie Państwa artykułu. Niniejsza gwarancja dotyczy tylko pierwszego nabywcy i nie może być przenoszona na inne osoby.**

Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i produkcyjne, nie dotyczy jednak części ulegających zużyciu lub uszkodzeń kruchych części, np. przełączników ani akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych.

Gwarancja wygasa w razie niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użycia, zastosowania przemocy lub w przypadku ingerencji, nie podjętych przez autoryzowaną placówkę serwisową. Niniejsza gwarancja nie narusza Państwa praw ustawowych.

## PL

**Kompernass Service Polska  
ul. Strycharska 4  
26-600 Radom**

**Tel.: 048 360 91 40**

**048 360 94 32**

**Faks: 048 384 65 38**

**048 369 93 63**

**E-mail: support.pl@kompernass.com**

## ● Usuwanie



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Wyrzucaj je zawsze do odpowiednich kontenerów na odpady nadające się do recyklingu.



**Nigdy nie wyrzucaj elektro-  
narzędzi razem z innymi  
odpadkami domowymi!**

Zgodnie Dyrektywą Europejską 2002/96/EC zużyte narzędzia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i doprowadzane do przyjaznego dla środowiska naturalnego recyklingu.



**Nie wyrzucać akumulatorów  
do śmieci domowych!**

Uszkodzone lub zużyte akumulatory muszą być poddawane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie oddawaj zawsze do autoryzowanych punktów zbiórki odpadów.

O możliwości usuwania do odpadów zużytych narzędzi elektrycznych/pakietów akumulatorowych zasięgnij informacji w zarządzie gminy lub miasta.

● **Deklaracja zgodności /  
Producent C€**

My, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
D-44867 Bochum, Niemcy, oświadczamy niniejszym,  
że to urządzenie jest zgodne z następującymi  
dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa  
(98 / 37 / EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa UE  
(2006 / 95 / EC)**

**Kompatybilność elektromagnetyczna  
(2004 / 108 / EC)**

**Typ / Opis urządzenia:**

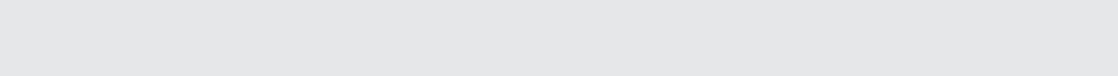
Parkside Wkretarka akumulatorowa lithium-ionen  
X3.6-LL A

Bochum, 31.08.2009



Hans Kompernaß  
- Dyrektor -

Zmiany techniczne wynikające z rozwoju  
zastrzeżone.



## Uvod

Uporaba v skladu z določili .....	Stran 24
Elementi naprave .....	Stran 24
Deli paketa .....	Stran 24
Tehnični podatki .....	Stran 25

## Splošna varnostna navodila za električno orodje

1. Varnost na delovnem mestu .....	Stran 25
2. Električna varnost .....	Stran 26
3. Varnost oseb .....	Stran 26
4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja .....	Stran 26
5. Skrbno ravnanje z akumulatorskimi napravami in njihova uporaba .....	Stran 27
Varnostna navodila za akumulatorski vrtalni vijačnik .....	Stran 27
Originalna oprema / originalne dodatne naprave .....	Stran 28

## Pred začetkom obratovanja

Polnjenje baterijskih naprav .....	Stran 28
Menjavanje svedrov .....	Stran 28

## Začetek obratovanja

Vklop / izklop baterijskega vrtalnika .....	Stran 28
Preklop smeri vrtanja .....	Stran 28
Vklop / izklop LED-lučke .....	Stran 28
Nasveti in triki .....	Stran 29

## Vzdrževanje in čiščenje .....

Stran 29

## Servis .....

Stran 29

## Garancija .....

Stran 29

## Odstranjevanje .....













Stran 29

## Izjava o skladnosti / Izdelovalec .....

Stran 30



**V tem navodilu za upravljanje / na napravi so uporabljeni naslednji piktogrami:**

	Navodila za uporabo preberite!		Razred zaščite II
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Otroci naj se držijo stran od električnega orodja!
	Pozor, nevarnost električnega udara! Smrtna nevarnost!		Nosite opremo za zaščito sluha, protiprašno zaščitno masko, zaščitna očala in zaščitne rokavice.
	Nevarnost eksplozije!		Samo za uporabo v notranjih prostorih!
<b>n<sub>0</sub></b>	Nazivno število obratov praznega hoda		Pazite na nepoškodovanost naprave, kabla za priključitev na omrežje in vtičnice!
<b>V~</b>	Volt (Izmenična napetost)		Emblažo in napravo odstranite okolju prijazno!
<b>mA</b> <b>A / Ah</b>	Milliamper / amper / ampersat		Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke!
<b>V</b> 	Stojnosmerný proud (druh proudu a napětí)		

## Baterijski litij-ionski vijacnik X3.6-LI A

### ● Uvod



Pred prvim začetkom obratovanja se obvezno seznanite s funkcijami naprave in se informirajte o pravilnem rokovanju z električnim orodjem. Preberite naslednja navodila za uporabo. Ta navodila dobro shranite, e napravo predate tretjim osebam, jim zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● Uporaba v skladu z določili

Ta naprava je namenjena vrtanju v les, plastične materiale in kovino. Napravo uporabljajte samo skladno z opisom in le za navedena področja uporabe. Naprava ni namenjena komercialni rabi. Kakršnakoli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za škodo, nastalo pri uporabi, ki ni v skladu z določili, izdelovalec ne prevzame jamstva.

### ● Elementi naprave

- 1 Stikalo za menjavo smeri vrtanja / zaklepno stikalo
- 2 Prikaz smeri vrtanja v desno
- 3 Prikaz moči baterije
- 4 Prikaz smeri vrtanja v levo
- 5 Polnilec
- 6 Stikalo za VKLOP / IZKLOP LED-lučke
- 7 Stikalo za VKLOP / IZKLOP
- 8 LED-lučka
- 9 Delovni nastavek
- 10 Baterijski adapter

### ● Deli paketa

- 1 baterijski litij-ionski vijacnik X3.6-LI A
- 1 napajalnik X3.6-LI A-1
- 1 nosilni kovček
- 20 vijčnih nastavkov (glejte sl. C)
- 1 podaljšek za vijčne nastavke (glejte sl. C)
- 1 navodilo za uporabo

## ● Tehnični podatki

### X3.6-LI A baterijski vrtalnik:

električna napetost:	3,6 V ===
vgrajena baterija:	litijeva
Kapaciteta akumulatorja:	1350 mAh
osnovno število vrtljajev (v prazno):	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
navor:	max. 4 Nm
delovni nastavek:	6,35 mm (1/4")

### X3.6-LI A-1 baterijski adapter

#### VHOD / Input:

napetost:	230-240 V ~ 50 / 60 Hz
zmogljivost:	5,5 W

#### IZHOD / Output:

napetost:	6,2 V ===
zmogljivost:	400 mA
zdržljivost baterije:	pribl. 3 ure
varnostni razred:	II /

### Informacija o hrupu / vibracijah:

Merjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 60745. Nivo zvočnega tlaka naprave po A-vrednotenju tipično znaša 55 dB (A). Negotovost K = 3 dB. Nivo hrupa pri delu lahko presega 80 dB (A).

Skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) določene v skladu z EN 60745:

Vijaki: emisijska vrednost nihanja  
 $a_{h,D} = 2,101 \text{ m/s}^2$ ,  
 nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ OPOZORILO!** Nivo nihanja, ki je naveden v teh navodilih, je bil merjen skladno z merilnim postopkom, normiranim po standardu EN 60745, in se ga lahko uporablja za primerjavo naprav. Nivo nihanja se bo spreminjal skladno z uporabo električnega orodja in lahko v nekaterih primerih leži nad vrednostjo, navedeno v teh navodilih. Kadar se električno orodje redno uporablja na tak način, bi nihajno obremenitev lahko podcenili.

**Opozorilo:** Za natančno oceno nihajne obremenitve med določenim delovnim obdobjem je treba

upoštevati tudi čase, v katerih je naprava izklopljena in sicer teče, vendar pa ni dejansko v uporabi. To lahko nihajno obremenitev preko celotnega časovnega obdobja občutno zmanjša.



## Splošna varnostna navodila za električno orodje




### OPOZORILO! Preberite varnostna opozorila in navodila!


Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko vodi do povzročitve električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA SHRANITE ZA UPORABO V PRIHODNJE! V VARNOSTNIH NAVODILIH UPORABLJENI POJEM »ELEKTRIČNO ORODJE« SE NANAŠA NA ELEKTRIČNO ORODJE NA OMREŽNI POGON (S KABLOM ZA PRIKLJUČITEV NA OMREŽJE) IN NA ELEKTRIČNO ORODJE NA AKUMULATORSKI POGON (BREZ KABLA ZA PRIKLJUČITEV NA OMREŽJE).

## 1. Varnost na delovnem mestu

a) **Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.


b)  **Z orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v kateri se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki bi lahko povzročile vžig prahu ali pare.

c)  **Poskrbite, da bodo otroci in druge osebe med uporabo električnega orodja dovolj oddaljene od mesta uporabe.** Če vaša pozornost ni v celoti usmerjena na delo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

## 2. Električna varnost



**Izogibajte se življenjski nevarnosti zaradi električnega udara:**

- a) **Priključni vtič mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Skupaj z ozemljenimi stroji ne uporabljajte dodatnih nastavkov vtiča.** Originalen nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata tveganje električnega udara.
- b) **Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Preprečite stik orodja z vodo ali vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d)  **Kabla ne uporabljajte za nošenje orodja, za obešanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, olji, ostrimi robovi ali gibljivim delom orodja.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so primerni in namenjeni uporabi na prostem.** Uporaba električnega podaljška, ki je izdelan za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne da izogniti, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

## 3. Varnost oseb

- a) **Ves čas bodite pozorni, pazite, kaj delate in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med uporabo orodja lahko povzroči resne poškodbe.



**Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne

zaščitne opreme kot so maska za prah, delovni čevlji z zaščito proti drsenju, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje nastanka poškodb.

- b) **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na oskrbo s tokom, dvignite ali nosite.** Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu za VKLOP / IZKLOP ali je naprava vklopljena, to lahko vodi do povzročitve nesreče.
- c) **Pred vklopom orodja odstranite vsa orodja, ki jih potrebujete za nastavitve in vse vijake ključke.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu orodja bi lahko povzročil poškodbe.
- d) **Izogibajte se abnormalni telesni drži. Skrbite za varno stojišče in pazite na ravnotežje.** Na ta način lahko napravo, še posebno v nepričakovanih situacijah, bolje kontrolirate.
- e) **Oblečeni bodite v primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita.** Poskrbite, da v bližino vrtečih se delov stroja ne pridejo lasje, oblačila in rokavice. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje bi se lahko ujeli v premikajoče se dele.
- f) **Kadar je vgrajena oprema za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da je oprema priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba opreme zmanjša ogrožanje zaradi prahu.

## 4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

- a) **Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste v določenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno.** Električno orodje,

ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.

- c) **Preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjujete dele opreme ali napravo daste iz rok, izvalcite električni vtič iz vtičnice.** Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nenameren zagon naprave.
- d) **Neuporabljano električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Napravo skrbno negujte. Kontrolirajte, če premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli naprave odlomljeni ali poškodovani, ter da delovanje naprave ni ovirano. Poškodovane dele dajte pred ponovno uporabo naprave v popravilo.** Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževano električno orodje.
- f) **Poskrbite, da bodo rezalna orodja vedno ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se ne zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu z navodili za uporabo in na način, ki je predpisan posebej za ta specialni tip stroja. Vedno upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.** Uporaba električnih orodij v namene, ki se razlikujejo od namenov, ki jih je predvidel proizvajalec, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.

## 5. Skrbno ravnanje z akumulatorskimi napravami in njihova uporaba

- a) **Akumulatorje polnite samo v polnilnih napravah, ki jih je priporočil izdelovalec.** Za polnilno napravo, ki je namenjena za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se jo uporablja z drugimi akumulatorji.

- b) **V električnem orodju uporabljajte samo akumulatorje, ki so za to namenjeni.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko vodi do povzročitve poškodb in nevarnosti požara.
- c) **Akumulatorje, katerih ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja ima lahko za posledico povzročitev opeklin ali požara.
- d) **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu s to tekočino. V primeru naključnega kontakta prizadeto mesto sperite z vodo. Če tekočine pride v oči, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje kože ali opekline.



### Varnostna navodila za akumulatorski vrtni vijaknik

- **Obdelovanec zavarujte.** V vpenjalni pripravi ali primežu pritrjeni obdelovanec je bolj varno fiksiran, kot v vaši roki.
- **Električno orodje dobro držite.** Pri pritegovanju in odvijanju vijakov lahko za kratek čas pride do visokih reaktivnih momentov.
- **Električno orodje takoj izklopite, če se vstavljeno orodje zablokira.** Bodite pripravljeni na visoke reaktivne momente, ki lahko povzročijo povratni udarec.
- ⚠ **OPOZORILO!** Pri delu, kjer z vstavljenim orodjem lahko zadenete ob skrito električno napeljavo, električno orodje prijemajte samo za izolirane držalne površine in ročaje. Kontakt z napeljavo, ki je pod napetostjo, postavi tudi kovinske dele električnega orodja pod napetost in vodi do električnega udara.
- **Pri delu na napravi kot tudi transportu oz. shranjevanju stikalo za preklapljanje smeri vrtenja postavite v srednji**

**položaj (blokada).** Na ta način preprečite nenameren zagon električnega orodja.

## ● Originalna oprema / originalne dodatne naprave

- **Uporabljajte samo dodatno opremo in dodatne naprave, ki so navedene v navodilu za uporabo.** Uporaba drugih orodij ali opreme, kot je navedeno v navodilu za uporabo, lahko za vas predstavlja nevarnost poškodb.

## ● Pred začetkom obratovanja

### ● Polnjenje baterijskih naprav (glejte sl. D)

**Nasvet:** baterija je le delno napolnjena. Pred prvo uporabo jo polnite vsaj 3 ure. Litijevo baterijo lahko polnite kadarkoli, ne da bi ji s tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja bateriji ne škodi.

#### Pričetek polnjenja:

- Adapter [10] priključite na izvor električne energije z napetostjo 230 / 240 V ~ 50 Hz.
- Napajalnik [10] priključite na polnilno dozo naprave [5].  
Akumulator je napolnjen, ko se barva prikazovalnika akumulatorja [3] spremeni z rdeče na zeleno.

#### Konec polnjenja:

- Adapter [10] izključite iz električne vtičnice.
- Napajalnik [10] ločite od polnilne doze naprave [5].

## ● Menjavanje svedrov

#### Vstavljanje:

- Sveder vstavite naravnost v delovni nastavek [9].

#### Odstavljanje:

- Sveder izvlecite iz delovnega nastavka [9].

## ● Začetek obratovanja

### ● Vkllop / izkllop baterijskega vrtalnika

#### Vkllop:

- Za zagon naprave pritisnite stikalo za VKLOP / IZKLOP [7] in ga držite pritisnjenega.

#### Izklop:

- Za izklop naprave stikalo za VKLOP / IZKLOP [7] spustite.

## ● Preklop smeri vrtenja

#### Vrtenje v desno:

- Stikalo za izbiro smeri vrtenja [1] potisnite v levo.
- Pritisnite na stikalo za VKLOP / IZKLOP [7].  
Zasvetil se bo prikaz smeri vrtenja v desno [2].  
Zdaj lahko privijate vijake.

#### Vrtenje v levo:

- Stikalo za izbiro smeri vrtenja [1] potisnite v desno.
- Pritisnite na stikalo za VKLOP / IZKLOP [7].  
Zasvetil se bo prikaz smeri vrtenja v levo [4].  
Zdaj lahko vijake odvijate.

#### Zaklepanje:

- Potisnite stikalo za menjavo smeri vrtenja [1] v srednjo pozicijo. Stikalo za VKLOP / IZKLOP [7] je blokirano.

## ● Vkllop / izkllop LED-lučke [8]

#### Vkllop:

- Pritisnite na stikalo za VKLOP / IZKLOP LED-lučke [6] in vztrajajte.

#### Izklop:

- Popustite pritisk na stikalo za VKLOP / IZKLOP LED lučke [6].

## ● Nasveti in triki

- Vijalni nastavki so označeni z dimenzijami in obliko. Če niste sigurni, vedno najprej preizkusite, če se vijalni nastavek tesno prilega v glavo vijaka.

## ● Vzdrževanje in čiščenje

- **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST UDA-  
RA ELEKTRIČNEGA TOKA!** Pred čiščenjem  
izvlecite baterijski adapter **10** iz vtičnice.

Baterijski polnilec je pripravljen za enostaven za vzdrževanje.

- Naprava mora biti vedno čista, suha in očiščena olj ali maziv.
- Tekočine ne smejo prodreti v notranjost naprave.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki poškodujejo plastiko.

## ● Servis

- **⚠ OPOZORILO!** Vaše naprave dajte v popravilo servisni službi ali strokovnjaku za električne naprave, popravilo pa naj poteka samo z originalnimi nadomestnimi deli. Na ta način se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.
- **⚠ OPOZORILO!** Zamenjavo vtiča ali priključne napeljave naj vedno opravi izdelovalec naprave ali njegova služba za pomoč strankam. Na ta način se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

## ● Garancija

**Za to napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila vestno izdelana in pred dobavo skrbno preverjena. Prosimo, shranite blagajniški račun kot dokazilo o nakupu. Prosimo vas, da se v primeru uveljavljanja garancije po**

**telefonu obrnete na svojo servisno poslovalnico. Samo tako vam lahko zagotovimo brezplačno pošiljanje vašega izdelka.**

Garancijska storitev velja samo za napake v materialu ter pri izdelavi, ne velja pa za dele, ki so podvrženi obrabi, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za osebno uporabo in ne za obrtne namene.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni v naši pooblašeni servisni poslovalnici, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje. Ta garancija velja samo za prvega kupca in ni prenosljiva.

## SI

### Birotehnika

**Tkalčec Zlatko Andrija s.p.**

**Lendavska ulica 23**

**9000 Murska Sobota (Slovenija)**

**Phone: +386 (0) 2 522 16 66**

**Fax: +386 (0) 2 531 17 40**

**e-mail: support.si@kompernass.com**

## ● Odstranjevanje



Embalaza sestoji izključno iz okolju prijaznih materialov. Odvrzite jo v krajevne zbiralnike za recikliranje.



**Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!**

V skladu z evropskimi smernicami za vzdrževanje 2002/96/EC se morajo odslužene električne naprave zbirati ločeno za namene okoljevarstvenega recikliranja.



**Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke!**

Pokvarjene ali dotrajane akumulatorje je treba reciklirati v skladu z direktivo 2006/66/EC. Akumulator in/ali napravo oddajte na enem od ponujenih zbirnih mest.

Pozanimajte se pri občinski ali mestni skupnosti, kako odslužene električne/baterijske naprave pravilno odlagati v odpadke.

### ● **Izjava o skladnosti / Izdelovalec CE**

Mi, podjetje Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek skladen s sledečimi direktivami ES:

#### **Direktiva o strojih (98/37/EC)**

#### **EU nizkonapetostna direktiva (2006/95/EC)**

#### **Elektromagnetna kompatibilnost (2004/108/EC)**

#### **Oznaka tipa / naprave:**

Parkside Baterijski litij-ionski vijaknik X3.6-LI A

Bochum, 31.08.2009



Hans Kompernaß  
- direktor -

V smislu nadaljnjega razvoja si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb.



## Úvod

Účel použití .....	Strana 32
Vybavení .....	Strana 32
Rozsah dodávky .....	Strana 32
Technická data .....	Strana 33

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

1. Bezpečnost na pracovišti .....	Strana 33
2. Elektrická bezpečnost .....	Strana 33
3. Bezpečnost osob .....	Strana 34
4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití .....	Strana 34
5. Pečlivé zacházení se zařízeními s akumulátory a při jejich použití .....	Strana 35
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorový vrtací šroubovák .....	Strana 35
Originální příslušenství / přídatná zařízení .....	Strana 35

## Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru zařízení .....	Strana 36
Výměna bitů / vložek šroubováku .....	Strana 36

## Uvedení do provozu

Zapínání / vypínání akumulátorového šroubováku .....	Strana 36
Přepínání směru otáčení .....	Strana 36
Zapínání / vypínání LED žárovek .....	Strana 36
Tipy a triky .....	Strana 36

Údržba a čištění .....	Strana 36
------------------------	-----------












Servis .....	Strana 37
--------------	-----------

Záruka .....	Strana 37
--------------	-----------

Likvidace .....	Strana 37
-----------------	-----------

Prohlášení o shodě / výrobce .....	Strana 38
------------------------------------	-----------

# V tomto návodu k obsluze / na zařízení jsou použity následující piktogramy:

	Čtěte návod k obsluze!		Třída ochrany II
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Chraňte elektrický nástroj před dětmi!
	Pozor na zranění elektrickým proudem! Nebezpečí smrtelného úrazu!		Noste ochranu sluchu, protiprachovou masku, ochranné brýle a ochranné rukavice.
	Nebezpečí výbuchu!		Jen k použití ve vnitřních místnostech!
<b>n<sub>0</sub></b>	Jmenovitý počet otáček naprázdno		Dbejte na to, aby bylo zařízení, síťový kabel a síťová zástrčka nepoškozené!
<b>V~</b>	Voltů (Střídavé napětí)		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!
<b>mA</b> <b>A / Ah</b>	Miliampéry / ampéry / ampérhodiny		Akumulátorové články neodhoďte do domácího odpadu!
<b>V=</b>	Stejnoseměrný proud (druh proudu a napětí)		

## Aku šroubovák X3.6-LI A

### ● Úvod



Před prvním spuštěním zařízení se seznámte s funkcemi zařízení a informujte se na správné zacházení s elektrickými zařízeními. Pro tento účel čtěte následující návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání zařízení třetím osobám předávejte i tyto podklady.

### ● Účel použití

Toto zařízení je určeno ke šroubování do dřeva, umělé hmoty a kovu. Zařízení používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Zařízení se nehodí pro průmyslové použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou zakázány a představují závažné nebezpečí poranění. Na škody, které vzniknou z použití, jež neodpovídá účelu použití, neposkytuje výrobce žádnou záruku.

### ● Vybavení

- 1 Přepínač směru otáčení / zablokování zapnutí
- 2 Zobrazení směru otáčení běh doprava
- 3 Displej akumulátoru
- 4 Zobrazení směru otáčení běh doleva
- 5 Nabíjecí zdířka zařízení
- 6 Spínač ZAP / VYP LED žárovky
- 7 Spínač ZAP / VYP
- 8 LED žárovky
- 9 Upínač nástroje
- 10 Napájecí díl

### ● Rozsah dodávky

- 1 aku šroubovák X3.6-LI A
- 1 napájecí díl X3.6-LI A-1
- 1 kufrík k nošení
- 20 bitů (viz obr. C)
- 1 prodloužení bitů (viz obr. C)
- 1 návod k obsluze

## ● Technická data

### Akumulátorový šroubovák X3.6-LI A:


Jmenovité napětí:	3,6 V ===
Akumulátor (integrován):	LITHIUM
Kapacita akumulátoru:	1350 mAh
Jmenovitý počet otáček	
naprázdno:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Točivý moment:	max. 4 Nm
Upínací nástroj:	6,35 mm (1/4")

### Napájecí díl X3.6-LI A-1:

#### VSTUP / Input:

Jmenovité napětí:	230-240 V ~ 50 / 60 Hz
Jmenovitý výkon:	5,5 W

#### VÝSTUP / Output:

Jmenovité napětí:	6,2 V ===
Jmenovitý výkon:	400 mA
Nabíjecí doba:	cca. 3 hod.
Ochranná třída:	II / 

### Informace o hluku / vibracích:

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle EN 60745. Úroveň hluku zařízení ohodnocená A činí vzhledem k typu 55 dB (A). Nejistota K = 3 dB. Hladinu hluku při práci lze překročit 80 dB (A).

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet třech směrů) byly zjištěny podle EN 60745:

Šrouby: Hodnota vibračních emisí  
 $a_{h,D} = 2,101 \text{ m/s}^2$ ,  
nejistota K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ VÝSTRAHA!** Hladina vibrací udaný v těchto návodech byla naměřena měřicí metodou normovanou podle EN 60745 a lze ji použít pro srovnání zařízení. Hladina vibrací se mění podle použití elektrického nástroje a může v mnohých případech přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zátěž vibracemi by mohla být podceněna, používá-li se elektrického nástroje pravidelně tímto způsobem.

**Upozornění:** Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určité pracovní časové oblasti by se měly zít na zřetel i doby, v nichž je zařízení vypnuto, nebo je-li zařízení v chodu, avšak není skutečně použito.

Tím lze zatížení vibracemi přes celou pracovní časovou oblast zřetelně zredukovat.





## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

### ⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody!

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY PRO BUDOUCNOST! POJEM „ELEKTRICKÝ NÁSTROJ“ UVEDENÝ V BEZPEČNOSTNÍCH POKYNECH SE VZTAHUJE NA ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NAPÁJENÉ ZE SÍTĚ (SE SÍŤOVÝM KABELEM) A NA ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NAPÁJENÉ AKUMULÁTOREM (BEZ SÍŤOVÉHO KABELU).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a dobře osvětlená.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
-  **Nepracujte se zařízením v okolí ohroženém výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
-  **Elektrické nástroje během používání chraňte před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.


## 2. Elektrická bezpečnost




**Zabraňte ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem:**

- Síťová zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným**

**způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a líčující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
- c) **Zařízení chráňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení vlivem zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d)  **Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.** Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- a) **Bud'te neustále pozorní, dbejte na to, co činíte a dejte se s rozumem do práce s elektrickým nástrojem. Nikdy nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Už okamžik nepozornosti při použití zařízení může vést k závažným poraněním.
- b)  **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná

bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.

- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před připojením k napájecímu napětí, před upnutím a nošením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypnut.** Máte-li při nošení zařízení prst na spínači ZAP / VYP nebo je zařízení zapnuto, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
- e) **Vyhnete se neobvyklému držení hlavy. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohyblivými díly.** Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohyblivými díly.
- g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** Správné použití těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

## 4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonostním rozsahu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Před nastavením zařízení, výměně dílů příslušenství nebo odstavením zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření brání nechtěnému spuštění zařízení.

- d) **Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřečetly tyto návody.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) **Ošetrujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím zařízení nechejte poškozené díly opravit.** Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami neuvíznou tak často a lze je snadněji vést.
- g) **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlídněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti.** Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.

## 5. Pečlivé zacházení se zařízeními s akumulátory a při jejich použití

- a) **Akumulátorové články nabíjejte jen v nabíječkách, které byly výrobcem doporučeny.** Pro nabíječku, která se hodí pro určitý druh akumulátoru, existuje nebezpečí požáru, použijte-li s jiným akumulátorem.
- b) **Použijte jen akumulátorů do elektrických nástrojů k tomu určených.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění a nebezpečí požáru.
- c) **Chraňte nepoužívaný akumulátor od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo oheň.
- d) **Při chybném použití může z akumulátoru vystoupit kapalina. Vyhnete se kontaktu s tím. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Dostane-li kapalina do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Vystupující kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.



### Bezpečnostní pokyny pro akumulátorový vrtací šroubovák

- **Zajistěte obrobek.** S upínacími zařízeními nebo svěrákem je upevněný obrobek bezpečněji držen než vaší rukou.
- **Držte pevně elektrický nástroj.** Při utažení a uvolnění šroubů se mohou krátkodobě vyskytnout reakční momenty.
- **Jakmile je použitý nástroj zablokovaný, okamžitě elektrický nástroj vypněte.** Buďte připraveni na velké reakční momenty, které způsobí zpětný ráz.
- ▲ **VÝSTRAHA!** Elektrický nástroj držte jen na izolovaných úchytných plochách, konáte-li práce, při nichž by se používaný nástroj mohl dotknout skrytých proudových vodičů. Při kontaktu s vodičem pod napětím jsou i pod napětím kovové části dílů přístrojů, což způsobí úraz elektrickým proudem.
- **Při práci se zařízením, jakož i při přepravě, popř. skladování uveďte přepínač směru otáčení do střední polohy (zablokování).** Tak zabráníte nechtěnému rozběhu elektrického nástroje.
- **Originální příslušenství / přídatná zařízení**
  - **Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení, která jsou uvedena v pokynech k použití.** Používání jiných přídatných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro Vás může znamenat nebezpečí úrazu.

## ● Před uvedením do provozu

### ● Nabíjení akumulátoru zařízení (viz obr. D)

**Upozornění:** Akumulátor je dodáván částečně nabitý. Před prvním uvedením do provozu nabíjejte akumulátor aspoň po dobu 3 hodin. Li-ion akumulátory můžete kdykoliv nabít, aniž by se zkrátila životnost. Přerušeni nabíjecího postupu akumulátor nepoškodí.

#### Zahájení nabíjecího postupu:

- Připojte napájecí díl [10] ke zdroji proudu s napětím 230 / 240 V ~ 50 Hz.
- Spojte napájecí díl [10] s nabíjecí zdírkou zařízení [5].

Akumulátor je nabitý, změní-li displej akumulátoru [3] barvu z červené na zelenou.

#### Ukončení nabíjecího postupu:

- Odpojte napájecí díl [10] od proudového zdroje.
- Odpojte napájecí díl [10] od nabíjecí zdírky zařízení [5].

## ● Výměna bitů / vložek šroubováku

#### Vložení:

- Vložte bit přímo do upínače nástrojů [9].

#### Odejmutí:

- Vytáhněte bit z upínače nástrojů [9].

## ● Uvedení do provozu

### ● Zapínání / vypínání akumulátorového šroubováku

#### Zapínání:

- Pro spuštění zařízení stiskněte spínač ZAP / VYP [7] a držte jej stisknutý.

#### Vypínání:

- Pro vypnutí zařízení uvolněte spínač ZAP / VYP [7].

## ● Přepínání směru otáčení

#### Běh doprava:

- Posuňte přepínač směru otáčení [1] doleva.
- Stiskněte spínač ZAP / VYP [7]. Ukazatel směru otáčení běh doprava [2] svítí. Nyní můžete šrouby zašroubovat.

#### Běh doleva:

- Posuňte přepínač směru otáčení [1] doprava.
- Stiskněte spínač ZAP / VYP [7]. Ukazatel směru otáčení běh doleva [4] svítí. Nyní můžete šrouby vyšroubovat.

#### Zablokování zapínání:

- Posuňte přepínač směru otáčení [1] do střední polohy. Spínač ZAP / VYP [7] je zablokován.

### ● Zapínání / vypínání LED žárovek [8]

#### Zapínání:

- Stiskněte spínač ZAP / VYP LED žárovek [6] a držte jej stisknutý.

#### Vypínání:

- Uvolněte spínač ZAP / VYP LED žárovek [6].

## ● Tipy a triky

- Šroubovací bříty jsou charakteristické svými mírami a svým tvarem. Nejste-li si jistí, vyzkoušejte nejprve, zda je břit umístěn ve šroubovací hlavě bez vůle.

## ● Údržba a čištění

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před čistícími pracemi vytáhněte napájecí díl [10] ze zásuvky.

Akumulátorový šroubovák nevyžaduje údržbu.

- Zařízení musí být neustále v čistotě, suché a bez skvrn oleje a maziv.

- Do vnitřku přístroje se nesmí dostat kapaliny.
- K čištění pouzdra používejte tkaniny. Nikdy nepoužívejte benzinu, rozpouštědel nebo čističů, které působí agresivně na umělou hmotu.

## ● Servis

- **⚠ VÝSTRAHA!** Zařízení nechejte opravit jen místem servisu nebo odbornou elektrickou dílnou a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu nechejte vždy provést výrobcem zařízení nebo jeho servisem. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

## ● Záruka

**Na přístroj dostáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním svědomitě vyzkoušen. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě záruky se prosím spojte telefonicky s Vaším servisním střediskem. Jen tak můžeme zaručit bezplatné odeslání Vašeho zboží.**

Poskytnutí záruky platí pouze na závady materiálů nebo výrobní chyby, ne však na díly podléhající opotřebení nebo napoškození křehkých dílů, např. vypínače nebo baterie. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Záruka zaniká v případě neúcelového a neodborného zacházení, použití násilí a v případě zásahů, které nebudou provedeny námi autorizovanou servisní pobočkou. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena.

## CZ

**Ing. Martin Šimák, zprostředkovatel servisu výrobků Kompernass**  
**Malešické nám.1**  
**108 00 Praha 10**  
**Hotline: 800 400 235**  
**Fax: 271 722 939**  
**e-mail: support.cz@kompernass.com**

## ● Likvidace



Obal je složen výhradně z ekologických materiálů. Ukládejte jej do místních recyklačních nádob.



**Elektrické nástroje neodhazujte do domovního odpadu!**

Podle Evropské směrnice 2002/96/EC se musí opotřebované elektrické spotřebiče odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětnému využití.



**Akumulátorové články neodhoďte do domácího odpadu!**

Vadné nebo vysloužilé akumulátory musí být podle směrnice 2006/66/EC recyklovány. Akumulátor a/nebo zařízení odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech zlikvidování vysloužilých elektrických nástrojů / akumulátorových modulů se informujte u správy své obce nebo svého města.



## ● **Prohlášení o shodě/výrobce CE**

Společnost Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
D-44867 Bochum, Německo, tímto potvrzuje shodu tohoto výrobku s následujícími směrnici ES:

**Směrnice o strojních zařízeních  
(98/37/EC)**

**Elektrická zařízení nízkého napětí  
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetická snášenlivost  
(2004/108/EC)**

**Typ/označení zařízení:**  
Parkside Aku šroubovák X3.6-LI A

Bochum, 31.08.2009



Hans Kompernaß  
Jednatel

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje  
jsou vyhrazeny.

## Úvod

Používanie zodpovedajúce účelu .....	Strana 40
Výbava.....	Strana 40
Rozsah dodávky.....	Strana 40
Technické údaje.....	Strana 41

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

1. Bezpečnosť pracovného miesta.....	Strana 41
2. Elektrická bezpečnosť.....	Strana 42
3. Bezpečnosť osôb.....	Strana 42
4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov .....	Strana 43
5. Opatrná manipulácia a používanie prístrojov s akumulátorom .....	Strana 43
Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový skrutkovač .....	Strana 43
Originálne príslušenstvo a prídavné zariadenia .....	Strana 44

## Pred uvedením do činnosti

Prístroje akumulátorového nabíjania.....	Strana 44
Výmena Bits / skrutkovacích otočných nadstavcov .....	Strana 44

## Uvedenie do činnosti

Akumulátorový skrutkovač zapnúť - / vypnúť .....	Strana 44
Preradenie smeru točenia .....	Strana 44
LED- lampy zapnúť - / vypnúť .....	Strana 45
Tipy a triky .....	Strana 45

## Údržba a čistenie.....

Strana 45

## Servis .....

Strana 45

## Záručná lehota .....

Strana 45

## Likvidácia .....

Strana 46

## Vyhlásenie o zhode / Výrobca .....

Strana 46

**V tomto návode na obsluhu / na prístroji sú použité nasledujúce piktogramy:**

	Prečítajte si návod na používanie!		Trieda ochrany (Krytie) II
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Elektrické náradie držte mimo dosahu detí!
	Pozor na úraz elektrickým prúdom! Smrteľné nebezpečenstvo!		Noste ochranu sluchu, protiprachovú masku, ochranné okuliare a ochranné rukavice.
	Nebezpečenstvo výbuchu!		Len na použitie vo vnútorných priestoroch!
<b>n<sub>0</sub></b>	Menovité otáčky pri chode naprázdno		Dbajte na neporušenosť prístroja, sieťového kábla a zástrčky!
<b>V~</b>	Volt (Striedavé napätie)		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!
<b>mA</b> <b>A / Ah</b>	Miliampér / ampér / ampérhodiny		Akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu!
<b>V---</b>	Jednosmerný prúd (druh prúdu a druh napätia)		

**Skrutkovac s lítium-iónovým akumulátorom X3.6-LI A**

rozpore s deklarovaným účelom, nepreberá výrobca žiadnu záruku.

**● Úvod**

Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s funkciami prístroja a poinformujte sa o správnom zaobchádzaní s elektrickým náradím. Za tým účelom si prečítajte nasledujúci návod na používanie. Dobré si uschovejte tento návod. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte s prístrojom aj všetky podklady.

**● Používanie zodpovedajúce účelu**

Tento prístroj je určený na skrutkovanie do dreva, umelej hmoty a kovu. Prístroj používajte iba tak, ako je opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú uvedené. Tento prístroj nie je určený na komerčné používanie. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo prebudovanie prístroja sa považuje za nezodpovedajúce určeniu a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté používaním, ktoré je v

**● Výbava**

- 1 Prepínač smeru otáčania / poistka proti zapnutiu
- 2 Ukazovateľ smeru otáčania rotácia v smere otáčania hodinových ručičiek
- 3 Akumulátorový displej
- 4 Ukazovateľ smeru otáčania proti smeru pohybu hodinových ručičiek
- 5 Zariadenie na nabíjacie puzdro
- 6 VYPÍNAČ - / ZAPÍNAČ LED-lámp
- 7 VYPÍNAČ - / ZAPÍNAČ
- 8 LED-lampy
- 9 Uspnutie nástroja
- 10 Modul sieťového zdroja

**● Rozsah dodávky**

- 1 skrutkovac s lítium-iónovým akumulátorom X3.6-LI A
- 1 sieťový diel X3.6-LI A-1

- 1 prenosný kufrík
- 20 bitov (pozri obr. C)
- 1 predĺženie na bity (pozri obr. C)
- 1 návod na obsluhu

## ● Technické údaje

### X3.6-LI A Akumulátorový skrutkovač:


Menovité napätie:	3,6 V ===
Akumulátor (integrovaný):	LITHIUM
Kapacita akumulátora:	1350 mAh
Počet otáčok bez záťaže:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Moment točenia:	max. 4 Nm
Upnutie stroja:	6,35 mm (1/4")

### X3.6-LI A-1 modul sieťového zdroja:

#### VSTUP / Input:

Menovité napätie:	230-240 V ~ 50/60 Hz
Menovitý výkon:	5,5 W

#### VÝSTUP / Output:

Menovité napätie:	6,2 V ===
Menovitý výkon:	400 mA
Doba nabíjania:	cca. 3 hodiny
Ochranná trieda:	II / 

### Informácie o hluku / vibráciách:

Hodnoty namerané podľa EN 60745.  
Hladina akustického tlaku vyhodnotená ako A má zvyčajnú hodnotu 55 dB (A). Odchýlka K = 3 dB.  
Hladina hluku môže pri prácach prekročiť 80 dB (A).

Celkové hodnoty vibrácií (suma vektorov v troch smeroch) boli určené podľa normy EN 60745:

Skrutky: Emisná hodnota vibrácií  
 $a_{h,D} = 2,101 \text{ m/s}^2$ ,  
Odchýlka K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

**VAROVANIE!** Hladina vibrácií udaných v týchto pokynoch bola nameraná pomocou meračieho postupu normovaného v EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Hladina vibrácií sa zmení podľa použitého elektrického prístroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota stanovená v týchto pokynoch.

Môže dôjsť k podceneniu vibračnej záťaže, ak sa elektrické náradie bežne používa týmto spôsobom.

**Upozornenie:** Pre presný odhad kmitavého namáhania počas doby určitej pracovnej činnosti by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý resp. je síce zapnutý, ale sa s ním v skutočnosti nepracuje. Toto môže výrazne zredukovať kmitavé namáhanie počas celej doby pracovnej činnosti.



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje




### VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy!

Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.

USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREDPISY PRE PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI! POJEM „ELEKTRICKÉ NÁRADIE“ POUŽÍVANÝ V BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOCH SA VZŤAHUJE NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE NAPÁJANÉ ZO SIETE (SO SIEŤOVÝM KÁBLOM) A NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE NAPÁJANÉ Z AKUMULÁTOROV (BEZ SIEŤOVÉHO KÁBLA).

## 1. Bezpečnosť pracovného miesta

a) **Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a zabezpečte dobré osvetlenie.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.

b)  **S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.


c)  **Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.**

Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.


## 2. Elektrická bezpečnosť



**Zabráňte vzniku ohrozenia života elektrickým prúdom:**

- a) **Sieťová zástrčka prístroja musí byť zladená so zásuvkou. Sieťová zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.** Neupravované sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d)  **Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

**nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov.** Jediný moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.

- b)  **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať na zdroj prúdu, chytať alebo prenášať.** Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP / VYP alebo je prístroj zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový kľúč.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Zabráňte neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- g) **Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenia prachom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Prístroj**

#### 4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov

- a) **Prístroj nepreťažujte.** Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické nástroje. Pomocou vhodného elektrického nástroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej pracovnej oblasti.
- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený.** Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, ako začnete s nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo rozložením prístroja.** Tieto preventívne opatrenia zabránia neúmyselnému štartu prístroja.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O prístroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Pred používaním prístroja musia byť poškodené časti opravené.** Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja. Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

#### 5. Opatrná manipulácia a používanie prístrojov s akumulátorom

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjaciach zariadeniach, ktoré odporúča výrobca.** Pre nabíjacie zariadenie, ktoré je vhodné len pre určitý typ akumulátorov, vzniká riziko vzniku požiaru, ak sa používa s inými akumulátormi.
- b) **Pre elektrické nástroje používajte len tie akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení alebo požiaru.
- c) **Nepoužívané akumulátory sa nesmú nachádzať v blízkosti kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, pretože môže prísť k neželanému premosteniu kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok vznik popálenín alebo požiaru.
- d) **V prípade použitia na nesprávny účel môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.



#### Bezpečnostné pokyny pre akumulátorový skrutkovač

- **Zabezpečte obrobok.** Obrobok, ktorý je pridrižovaný upínacími prvkami alebo zverákom, je bezpečnejší ako ten, ktorý pridrižujete len rukou.
- **Elektrický nástroj pevne držte.** Pri uťahovaní a povoľovaní skrutiek môže na krátku dobu prísť k vysokým reakčným momentom.
- **Elektrický prístroj okamžite vypnite, ak je blokový vložený nástroj.** Dajte pozor na vysoké reakčné momenty, pretože môžu spôsobiť spätný náraz.



**VAROVANIE!** Elektrický nástroj chyťte do rúk len za izolovanú plochu ruko-

**väte v prípade, že vykonávate práce, pri ktorých vložený nástroj môže zasiahnuť skryté prúdové vodiče.** Kontakt s vodičom, ktorý vedie napätie, spôsobí, že pod napätím budú aj kovové časti elektrického nástroja, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- **Pri práci na prístroji, ako aj pri preprave alebo uskladnení pretočte prepínač smeru otáčania do strednej pozície (blokovanie).** Týmto spôsobom zabránite neúmyselnému nábehu elektrického nástroja.

## ● Originálne príslušenstvo a prídavné zariadenia

- **Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v tomto návode na používanie.** Používanie iných nástavcov alebo príslušenstva než je uvedené v návode na používanie môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

## ● Pred uvedením do činnosti

### ● Prístroje akumulátorového nabíjania (pozri obr. D)

**Upozornenie:** Akumulátor je dodávaný čiastočne nabitý. Nabíjajte akumulátor pred prvým uvedením do prevádzky minimálne 3 hodiny. Li-Ionen-akumulátor môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby ste skrátili životnosť. Prerušenie procesu nabíjania akumulátoru neškodí.

### Začatie procesu nabíjania:

- Modul sieťového zdroja [10] napojte na zdroj prúdu s 230/240V ~ 50Hz.
  - Spojte sieťový [10] diel so zásuvkou prístroja pre nabíjanie [5].
- Akumulátor je nabitý vtedy, keď sa farba na displeji akumulátora [3] zmení z červenej na zelenú.

### Ukončenie procesu nabíjania:

- Odpojte modul sieťového zdroja [10] od zdroja prúdu.
- Sieťový diel [10] odpojte od zásuvky prístroja pre nabíjanie [5].

## ● Výmena Bits / skrutkovacích otočných nastavcov

### Vsadenie:

- Vsadte jeden Bit skrutkovač priamo do upnutia nástroja [9].

### Vybratie:

- Vytiahnite Bit skrutkovač z upnutia nástroja [9].

## ● Uvedenie do činnosti

### ● Akumulátorový skrutkovač zapnúť - / vypnúť

#### Zapnutie:

- Na uvedenie prístroja do prevádzky stlačte ZAPÍNAČ - / VYPÍNAČ [7] a držte ho stlačený.

#### Vypnutie:

- Prístroj vypnete uvoľnením ZAPÍNAČ - / VYPÍNAČ [7].

## ● Preradenie smeru točenia

### Pravotočivý chod:

- Prepínač smeru otáčania [1] presuňte doľava.
- Stlačte ZAPÍNAČ - / VYPÍNAČ [7]. Svetlí ukazovateľ smeru otáčania v smere pohybu hodinových ručičiek [2]. Teraz môžete zatočiť skrutky.

### Ľavotočivý chod:

- Prepínač smeru otáčania [1] presuňte doprava.
- Stlačte ZAPÍNAČ - / VYPÍNAČ [7]. Svetlí ukazovateľ smeru otáčania proti smeru pohybu hodinových ručičiek [4]. Teraz môžete skrutky vytočiť.

### Poistka proti zapnutiu:

- Posuňte prepínač smeru otáčania [1] do strednej pozície. ZAPÍNAČ- / VYPÍNAČ [7] je zablokováný.

### ● LED- lampy [8] zapnúť - / vypnúť

#### Zapnúť:

- Stlačte ZAPÍNAČ- / VYPÍNAČ der LED- lámp [6] a držte ho stlačený.

#### Vypnúť:

- Pustíte ZAPÍNAČ- / VYPÍNAČ LED- lámp [6].

### ● Tipy a triky

- Skrutkovacie bity sú označené tvarom aj veľkosťou. Ak ste si nie istí, vždy najprv vyskúšajte, či bit sedí bez vôle v hlave skrutky.

### ● Údržba a čistenie

- **⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistiacími prácami vyťahnite modul sieťového zdroja [10] zo zásuvky.

Akumulátorový skrutkovač si nevyžaduje údržbu.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez prítomnosti oleja alebo mastiacich tukov.
- Do vnútorných častí prístroja sa nesmú dostať žiadne kvapaliny.
- Na čistenie telesa prístroja používajte handru. Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlo alebo čistiaci prostriedok, ktorý poškodzuje plasty.

### ● Servis

- **⚠ VAROVANIE!** Prístroje nechajte opraviť v servisnom stredisku alebo odborníkom z oblasti elektrotechniky,

ktorí používajú na opravy len originálne náhradné diely. Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

- **⚠ VAROVANIE!** Výmenu konektora alebo sieťových vodičov vždy nechajte vykonať u výrobcu prístroja alebo u jeho zákazníckej služby. Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

### ● Záručná lehota

Na toto zariadenie poskytujeme 3 ročnú záručnú lehotu, ktorá sa ráta odo dňa zakúpenia. Zariadenie bolo starostlivo vyrobené a pred odoslaním bolo dôkladne skontrolované. Uschovajte si pokladničný blok ako doklad o kúpe. Ak nastane záručný prípad, spojte sa prosím telefonicky so servisným strediskom. Len tak je možné zabezpečiť bezplatné zaslanie vášho tovaru. Tato záruka platí iba pre prvého kupujúceho a je neprenosná.

Záruka platí iba pre vady materiálu a výrobné záady, nie však pre časti podliehajúce opotrebeniu alebo pre poškodenie ľahko rozbitných častí, napr. spínačov alebo batérie. Výrobok je určený iba pre súkromnú potrebu, nie pre podnikateľskú činnosť.

V prípade zneužitia alebo neodbornej manipulácie, v prípade užívania pri použití hrubej sily a v prípade oprav, ktoré neurobila naša servisná pobočka s oprávnením, sa platnosť záruky ruší. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

### SK

**Kompernass Service Slowakia**

**Tel.: +421 0850 00 10 16**  
**(0,075 EUR/min.)**

**e-mail: support.sk@kompernass.com**



## ● Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Zlikvidujte ho v miestnych odpadových nádobách.



**Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného domového odpadu!**

Podľa Európskej smernice 2002 / 96 / EC sa musia opotrebované elektrické prístroje zbierať oddelene a musia sa doniesť na opätovné zhodnotenie, ktoré zodpovedá ochrane životného prostredia.



**Akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu!**

Chybné alebo použité akumulátory sa musia podľa smernice 2006 / 66 / EC recyklovať. Akumulátor a prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických prístrojov / akumulátorový balíček - informujte sa, prosím, u Vášho obecného - mestského správneho úradu.

## ● Vyhlásenie o zhode / Výrobca CE

My, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemecko, týmto vyhlasujeme, že tento produkt spĺňa nasledujúce smernice EÚ:

**Smernica o strojoch  
(98 / 37 / EC)**

**Smernica pre nízke napätie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetická zlučiteľnosť  
(2004 / 108 / EC)**

### Typ / Označenie prístroja:

Parkside Skrutkovac s lítium-iónovým akumulátorom X3.6-LI A

Bochum, 31.08.2009

Hans Kompernaß  
- obchodný riaditeľ -

Technické zmeny vyvolané ďalším vývojom sú vyhradené.

## Uvod

Uporaba u skladu sa namjenom.....	Stranica 48
Oprema .....	Stranica 48
Opseg pošiljke .....	Stranica 48
Tehnički podaci .....	Stranica 49

## Opće sigurnosne upute za električni alat

1. Sigurnost na radnom mjestu.....	Stranica 49
2. Električna sigurnost .....	Stranica 50
3. Sigurnost osoba .....	Stranica 50
4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje.....	Stranica 50
5. Pažljivo rukovanje i korištenje akumulatora .....	Stranica 51
Sigurnosne upute za akumulatorsku bušilicu .....	Stranica 51
Originalna oprema / dodatni uređaji .....	Stranica 52

## Prije stavljanja u rad

Punjenje akumulatora uređaja.....	Stranica 52
Bitovi / Zamjena nastavaka izvijača .....	Stranica 52

## Stavljanje u rad

Uključivanje / isključivanje akumulatorskog alata .....	Stranica 52
Promjena smjera vrtnje.....	Stranica 52
Uključivanje / isključivanje LED-svjetiljki.....	Stranica 52
Savjeti i trikovi.....	Stranica 53

## Redovno održavanje i čišćenje .....

Stranica 53

## Servis .....

Stranica 53

## Jamstveni list .....

Stranica 53













## Zbrinjavanje .....

Stranica 54

## Izjava o sukladnosti / Proizvođač .....

Stranica 54

**U ovim uputama za uporabu / na uređaju rabi se slijedeće prikaze:**

	Čitati upute za rukovanje!		Zaštitna klasa II
	Obratiti pažnju na upozoravajuće i sigurnosne upute!		Držite djecu podalje od električnog alata!
	Čuvajte se strujnog udara! Opasnost po život!		Nosite zaštitu za uši, masku za zaštitu od prašine od prašine, zaštitne naočale i zaštitne rukavice.
	Opasnost od eksplozije!		Isključivo namijenjeno za uporabu u unutarnjim prostorijama!
<b>n<sub>0</sub></b>	Nazivna praznoodna brzina vrtnje		Vodite računa o tome, da se ne ošteti uređaj, mrežni kabel i utikač!
<b>V~</b>	Volt (Imjениčni napon)		Materijal ambalaže i uređaj zbrinite na način neškodljiv za okoliš!
<b>mA A / Ah</b>	Mili amper / amper / amper sati		Akumulator ne bacajte u kućni otpad!
<b>V</b> 	Jednosmjerna struja (vrsta struje i napona)		

## Litijski-ionski akku-odvijač X3.6-LI A

### Uvod



Upoznajte se prije prvog puštanja uređaja u rad sa funkcijama uređaja i informirajte se o ispravnom rukovanju sa električnim alatima. Pročitajte slijedeće upute za rukovanje. Ove upute dobro sačuvajte. Priložite svu dokumentaciju u prilikom predavanja uređaja trećim osobama.

### Uporaba u skladu sa namjenom

Ovaj uređaj je namijenjen za uvijati vijke u drvo, plastiku i metal. Koristite uređaj isključivo na opisani način i u navedenim područjima primjene. Uređaj nije namijenjen za komercijalne svrhe. Svaki drugi način uporabe i svaka promjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nastanka nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost od štete nastale uslijed korištenja uređaja protivnog njegovoj namjeni.

### Oprema

- 1 reverzijski sklopnik / uklopni zapor
- 2 pokazivanje smjera vrtnje udesno
- 3 akumulatorski displej
- 4 pokazivanje smjera vrtnje ulijevo
- 5 utikač za punjenje uređaja
- 6 sklopka za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE LED-svjetiljke
- 7 sklopka za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE LED-svjetiljke
- 8 prijemnik alata
- 10 mrežni dio

### Opseg pošiljke

- 1 litijski-ionski akku-odvijač X3.6-LI A
- 1 mrežni dio X3.6-LI A- 1
- 1 kovčeg sa ručkom
- 20 bita (vidite prikaz C)
- 1 produljenje bita (vidite prikaz C)
- 1 upute za uporabu

## ● Tehnički podaci

### X3.6-LI A Akumulatorski izvijač:


Nazivni napon:	3,6 V ===
Akumulator (ugrađen):	LiTi
Kapacitet akumulatora:	1350 mAh
Nazivna praznohodna brzina vrtnje:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Zakretaj:	max. 4 Nm
Primanje alata:	6,35 mm (1/4")

### X3.6-LI A-1 Mrežni dio:

#### ULAZNI NAPON / Input:

Nazivni napon:	230-240 V ~ 50/60 Hz
Nazivna snaga:	5,5 W

#### IZLAZNI NAPON / Output:

Nazivni napon:	6,2 V ===
Nazivna snaga:	400 mA
Trajanje punjenja:	cca. 3 h
Klasa zaštite:	II / 

### Informacije o buci / vibraciji:

Vrijednosti mjerenja su istražene sukladno EN 60745. Procijenjeni zvučni pritisak A stroja iznosi karakteristično 55 dB (A). Nesigurnost K = 3 dB. Razina buke tijekom rada može prelaziti 80 dB (A).

Ukupne vrijednosti titranja (vektorski zbroj triju smjerova) su istražene sukladno EN 60745:

Vijci:	Vrijednost emisije titranja
	$a_{h,D} = 2,101 \text{ m/s}^2$ ,
	Nesigurnost K = $1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ UPOZORENJE!** Razina titranja, navedena u ovim uputama, je istražena i određena sukladno normiranom postupku mjerenja, koji je naveden u EN 60745 i koji je prikladan za uspoređivanje stroja. Razina titranja je promijenljiva, ovisno o korištenju električnog alata, te može u pojedinim slučajevima ležati iznad vrijednosti, navedene u ovim uputama. Razina opterećenja titranja može biti podcjenjena, ako se električni alat redovito koristi na takav način.

**Uputa:** Za precizno ocjenjivanje titrajnog opterećenja tijekom određenog radnog vremena, potrebno je također uzeti u obzir vremena kad je stroj isključen,

ili je uključen ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti titrajno opterećenje, tijekom cijelog radnog vremena.





## Opće sigurnosne upute za električni alat

### ⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sigurnosne upute kao i sve ostale upute!

U slučaju ne pridržavanja sigurnosnih uputa kao i ostalih uputa, prijeti opasnost od strujnog udara, požara i / ili teških ozljeda.

SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE UPUTE KAO I SVE OSTALE UPUTE ZA UBUĐUĆE! U SIGURNOSNIM UPUTA RABLJENI IZRAZ „ELEKTRIČNI ALAT“ ODNOSI SE NA ELEKTRIČNE UREĐAJE SA MREŽNIM POGONOM (SA MREŽNIM KABELOM) I NA ELEKTRIČNI ALAT SA AKUMULATORSKIM POGONOM (BEZ MREŽNOG KABELA).


## 1. Sigurnost na radnom mjestu

- Vodite uvijek računa o tome, da Vaše radno mjesto bude čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i ne osvijetljeno područje rada, može uzrokovati nezgode.
-  **Ne rabite stroj u području gdje prijeti opasnost od eksplozije, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
-  **Za vrijeme uporabe električnog alata, držite djecu i druge osobe izvan dohvata istoga.** U slučaju nepažnje, možete izgubiti kontrolu nad strojem.

## 2. Električna sigurnost



**Ne dovodite sebe i druge u životnu opasnost uslijed električnog udara:**

- a) **Mrežni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na kakav način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utičnice zajedno s zaštitno uzemljenim uređajima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ukoliko je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Uređaj držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.
- d)  **Ne koristite kabel u neke druge svrhe, npr. za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili speljani kabel ili utikač povećava rizik električnog udara.
- e) **Kod rada na otvorenome koristite samo produžni kabel koji je dozvoljen za korištenje na otvorenome.** Upotreba produžnog kabla namijenjenog za korištenje na otvorenome smanjuje rizik električnog udara.
- f) **Ako je korištenje električnog alata u vlažnim prostorima neizbježno, rabite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke, smanjuje rizik strujnog udara.

## 3. Sigurnost osoba

- a) **Budite uvijek pozorni, vodite računa o tome što radite i razumno pristupite radu s električnim alatom. Ne rabite stroj, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenu-

tak nepažnje za vrijeme korištenja stroja, može uzrokovati teške ozljede.

- b)  **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne očale.**

Korištenje osobne zaštitne opreme, kao maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitnu kacigu ili štitnik za uši, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

- c) **Spriječite slučajno uključanje. Uvjerite se u to, da je električni alat isključen, prije uključanja na struju, podizanja ili nošenja.** Ako pri nošenju uređaja držite prst na sklopki za UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE ili ako je uređaj uključen, prijeti opasnost od nezgode.
- d) **Prije uključanja stroja, uklonite alat za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu stroja, može prouzročiti ozljede.
- e) **Izbjegavajte nenaravan polazaj tijela. Vodite računa o tome da sigurno stojite na tlu i održavate vlastitu ravnotežu.** Na taj način bolje možete kontrolirati uređaj, posebno u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pomičnih dijelova.** Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od pomičnih dijelova.
- g) **Ako se montira uređaje za usisavanje i prihvaćanje prašine, uvjerite se u to da su priključeni i da se pravilno koriste.** Uporaba tih uređaja, smanjuje ugrožavanje od prašine.

## 4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje

- a) **Nemojte uređaj preopterećivati. Koristite onaj električni uređaj koji odgovara za Vaš rad.** S odgovarajućim električnim uređajem bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom području rada.

- b) **Ne koristite električni uređaj s neispravnim prekidačem.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti i isključiti opasan je i treba ga dati popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice prije nego obavljate namještanje na uređaju, prije nego zamijenjujete dijelove pribora ili prije nego pospremite uređaj.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje uređaja.
- d) **Čuvajte ne korišteni električni uređaj tako da nije na dohvatu djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte uređaj. Kontrolirajte da li pokretni dijelovi uređaja besprijeekorno funkcioniraju i da ne zapinju, da dijelovi nisu slomljeni ili tako oštećeni da je funkcija uređaja upitna. Molimo da oštećene dijelove dadete popraviti prije korištenja uređaja.** Brojne nesreće imaju uzrok zbog loše održavanih električnih alata.
- f) **Alat za rezanje treba biti oštar i čist.** Brizljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim reznim rubovima, manje zaglavi i jednostavniji je za rukovanje.
- g) **Rabite električni alat, opremu i ugradni alat, itd. sukladno ovim uputama i na način kako je propisano za ovaj posebni tip uređaja. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i rad koji se izvođi.** Uporaba električnog alata za drugu osim predviđene primjene, može uzrokovati opasne situacije.

## 5. Pažljivo rukovanje i korištenje akumulatora

- a) **Koristite samo one akumulatora koje je preporučio proizvođač.** Kod električnih uređaja za koje su namijenjene samo određene vrste akumulatora, postoji opasnost od izbijanja požara ako se koriste sa drugim vrstama akumulatora.

- b) **Akumulatora koristite samo u za njih posebno namijenjenim uređajima.** Upotreba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od izbijanja požara.
- c) **Držite neupotrijebljene akumulatora daleko od kontakta s metalnim predmetima poput uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala i sl.** Malih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti prekid kontakta. Nakon takvog kontakta bi mogao uslijediti kratki spoj koji bi za posljedicu mogao imati opekline ili čak prouzročiti požar.
- d) **Kod neispravne upotrebe iz akumulatora može iscuriti tekućina. Izbjegavajte svaki kontakt s tom tekućinom. Nakon mogućeg kontakta obavezno mjesto kontakta isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, odmah potražite pomoć liječnika.** Tekućina iz akumulatora u kontaktu s kožom može prouzročiti ozljede i opekline kože.



### Sigurnosne upute za akumulatorsku bušilicu

- **Učvrstite predmet koji obrađujete.** Koristite zatezne naprave ili škripac kako bi učvrstili predmet. Na taj način naprava je bolje učvršćena nego vašom rukom.
- **Električni uređaj držite čvrsto u ruci.** Kod zatezanja i odvrtnja vijaka, može doći do brzih i snažnih momenata otporne reakcije uređaja.
- **Odmah isključite električni uređaj iz struje u slučaju smetnji ili blokade uređaja.** Budite izuzetno oprezni kod rada stroja i momenata reakcije ,koi mogu prouzročiti povratni udarac.
- ⚠ **UPOZORENJE!** Električni uređaj držite samo za izoliranu dršku, ako izvodite radove kod kojih postoji opasnost da dodete na skrivene električne vodove. Dodir sa vodovima koji su pod naponom mogu metalne dijelove uređaja staviti pod napon, što dovodi do električnog udara.
- **Kod radova na uređaju, kao i kod transporta, odnosno pospremanja**

**uređaja, obratni sklopnik (zaporka) postavite na srednju poziciju.** Tako ćete prijeći ne namjerno uključivanje uređaja.

## ● Originalna oprema / dodatni uređaji

- **Upotrebljavajte isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu.** Uporaba drugih alata i druge opreme, koja nije navedena u ovim uputama, može dovesti do opasnosti od ozljeda.

## ● Prije stavljanja u rad

### ● Punjenje akumulatora uređaja (vidite prikaz D)

**Uputa:** Akumulator se dostavlja djelomično napunjen. Punite akumulator najmanje 3 sata, prije prvog stavljanja u pogon. Litijski-ionski akumulator možete uvijek ponovno napuniti, bez da se time skraćuje njegova trajnost. Prekid postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

### Pokretanje postupka punjenja:

- Priključite mrežni dio [10] na struju sa 230/240V ~ 50 Hz.
- Spojite mrežni dio [10] s utičnicom za punjenje na uređaju [5].  
Akumulator je napunjen kad pokazivač akumulatora [3] prebaci s crvene boje na zelenu.

### Prekid postupka punjenja:

- Odvojite mrežni dio [10] od struje.
- Odvojite mrežni dio [10] od utičnice za punjenje na uređaju [5].

## ● Bitovi / Zamjena nastavaka izvijača

### Postavljanje:

- Postavite jedan bit izravno u prijemnik alata [9].

### Otklanjanje:

- Izvucite bit iz prijemnika alata [9].

## ● Stavljanje u rad

### ● Uključivanje / isključivanje akumulatorskog alata

#### Uključivanje:

- Za pokretanje uređaja aktivirajte prekidač UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [7] i držite ga pritisnutog.

#### Isključivanje:

- Za isključivanje uređaja prekidač UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [7] pustite.

## ● Promjena smjera vrtnje

### Okretanje udesno:

- Gurnite preklopnik smjera vrtnje [1] prema lijevo.
- Pritisnite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [7]. Pokazivanje smjera vrtnje udesno [2] svjetli. Sad možete uviti vijke.

### Okretanje ulijevo:

- Gurnite preklopnik smjera vrtnje [1] prema desno.
- Pritisnite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [7]. Pokazivanje smjera vrtnje ulijevo [4] svjetli. Sad možete vijke izviti.

### Uklopni zapor:

- Gurnite reverzijski sklopnik / uklopni zapor [1] na srednju poziciju. Sklopka za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [7] je sad blokirana.

## ● Uključivanje / isključivanje LED-svjetiljki [8]

#### Uključivanje:

- Pritisnite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE LED-svjetiljki [6] i držite istu stisnutu.

## Isključivanje:

- Pustite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE LED-svjetiljki [6].

## ● Savjeti i trikovi

- Umetci za odvijanje označeni su svojim dimenzijama i svojim oblikom. Ukoliko ste nesigurni, uvijek prvo isprobajte, da li umetak čvrsto leži u glavi steznika.

## ● Redovno održavanje i čišćenje

- **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Prije čišćenja, izvucite mrežni dio [10] iz utičnice.

Nije potrebno redovno održavanje akumulatorskog izvijača.

- Uređaj se stalno mora držati čistim, suhim bez ulja i masnoća.
- U unutrašnjost uređaja ne smiju dospjeti nikakve tekućine.
- Za čišćenje kućišta koristite samo mekanu krpu. Nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja bi mogla nagrizzati plastiku.

## ● Servis

- **⚠ UPOZORENJE!** Električne naprave smiju popravljati samo ovlašteni serviseri ili električari. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.
- **⚠ UPOZORENJE!** Zamjenu utikača ili mrežnih vodova neka izvodi uvijek proizvođač ili korisnička služba. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja

## ● Jamstveni list

Na ovaj uređaj dajemo jamstvo u trajanju 3 godine od datuma kupnje. Ovo jamstvo

vrijedi za područje Republike Hrvatske. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Jamčimo da će raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalima. Svi eventualno nastali kvarovi bit će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu. Jamstvo se priznaje samo uz predložene računa. Molimo Vas da se u slučaju kvara telefonski povežete s ovlaštenim servisom. Samo tako možete besplatno ostvariti svoja jamstvena prava.

Jamstvo vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, a ne za potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili baterija. Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarsku upotrebu.

U slučaju zloupotrebe ili nenamjenske upotrebe, primjene sile, kao i u slučaju zahvata koji nisu načinjeni od strane ovlaštenog servisa jamstvo prestaje vrijediti. Ovo jamstvo ne utječe na potrošačka prava u odnosu na prodavača važeća u državi kupnje.

### Proizvođač:

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
D-44867 Bochum (Germany)  
Njemačka

### HR

Ovlašteni servis:  
Microtec sistemi d.o.o.  
Koprivnička 27 a  
10000 Zagreb

Tel.: 01/3692-008  
email: support.hr@kompernass.com

Proizvođač:  
KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM, Njemačka



**Uvoznik**

**Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,**

**p.p. 61**

**10020 Novi Zagreb**

● **Zbrinjavanje**



Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala neškodljivog za okoliš. Zbrinite ga u mjesnim reciklažnim spremnicima.



**Ne bacajte električne uređaje u kućno smeće!**

Sukladno europskoj smjernici 2002 / 96 / EC, istrošeni elektronski alat potrebno je odvojeno sakupljati i predati na stručno otklanjanje i reciklažu, kako se nebi ugrožavalo okoliš.



**Akumulator ne bacajte u kućni otpad!**

Defektne ili istrošene baterije moraju u skladu sa smjernicom 2006 / 66 / EC biti reciklirane. Baterije i / ili uređaj vratite preko ponuđenih sabirnih institucija.

O mogućnostima za stručno otklanjanje istrošenog elektronskog alata / istrošenih akumulatora, možete se informirati kod Vaše općinske ili gradske uprave.

● **Izjava o sukladnosti / Proizvođač CE**

Mi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Njemačka, ovime izjavljujemo, da je ovaj proizvod konforman sa slijedećim EG-smjernicama:

**Smjernica za strojeve  
(98 / 37 / EC)**

**EG-smjernica za nizak napon  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetsko podnošenje  
(2004 / 108 / EC)**

**Tip / naziv uređaja:**

Parkside Litijski-ionski akku-odvijač X3.6-LI A

Bochum, 31.08.2009

Hans Kompernaß  
- Poslovođa -

Tehničke promjene u smislu daljnjeg razvoja proizvoda pridržane.

**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 56
Ausstattung .....	Seite 56
Lieferumfang.....	Seite 56
Technische Daten .....	Seite 57

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 57
2. Elektrische Sicherheit .....	Seite 58
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 58
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 59
5. Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten.....	Seite 59
Sicherheitshinweise für Akku-Schrauber.....	Seite 60
Originalzubehör/-zusatzgeräte.....	Seite 60

**Vor der Inbetriebnahme**

Geräte-Akku laden (siehe Abb. D) .....	Seite 60
Bits / Schraubendrehereinsätze auswechseln.....	Seite 60

**Inbetriebnahme**

Akku-Schrauber ein-/ ausschalten.....	Seite 60
Drehrichtung umschalten .....	Seite 60
LED-Lampen ein-/ ausschalten.....	Seite 61
Tipps und Tricks .....	Seite 61

**Wartung und Reinigung .....** Seite 61**Service .....** Seite 61**Garantie .....** Seite 61**Entsorgung .....** Seite 62**Konformitätserklärung / Hersteller .....** Seite 62

## In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Explosionsgefahr!		Nur zur Verwendung in Innenräumen!
<b>n<sub>0</sub></b>	Nennleerlaufdrehzahl		Auf Unversehrtheit von Gerät, Netzkabel und Netzstecker achten!
<b>V~</b>	Volt (Wechselstrom)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
<b>mA A / Ah</b>	Milliampere / Ampere / Amperestunden		Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!
<b>V---</b>	Gleichstrom (Strom- und Spannungsart)		

## Lithium-Ionen-Akkuschauber X3.6-LI A

### ● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● Ausstattung


- 1 Drehrichtungsumschalter / Einschaltsperr
- 2 Drehrichtungsanzeige Rechtslauf
- 3 Akku-Display
- 4 Drehrichtungsanzeige Linkslauf
- 5 Ladebuchse Gerät
- 6 EIN- / AUS-Schalter LED-Lampen
- 7 EIN- / AUS-Schalter
- 8 LED-Lampen
- 9 Werkzeugaufnahme
- 10 Netzteil

### ● Lieferumfang

- 1 Lithium-Ionen-Akkuschauber X3.6-LI A
- 1 Netzteil X3.6-LI A-1
- 1 Tragekoffer
- 20 Bits (siehe Abb. C)
- 1 Bitverlängerung (siehe Abb. C)
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

### X3.6-LI A Akku-Schrauber:



Nennspannung:	3,6 V 
Akku (integriert):	LITHIUM
Akku-Kapazität:	1350 mAh
Nennleerlaufdrehzahl:	$n_0$ 200 min <sup>-1</sup>
Drehmoment:	max. 4,0 Nm
Werkzeug-Aufnahme:	6,35 mm (1/4")

### X3.6-LI A-1 Netzteil:

#### EINGANG / Input:

Nennspannung:	230-240 V ~, 50 / 60 Hz
Nennleistung:	5,5 W

#### AUSGANG / Output:

Nennspannung:	6,2 V 
Nennleistung:	400 mA
Ladedauer:	ca. 3 Std.
Schutzklasse:	II / 

### Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.  
Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 55 dB (A). Unsicherheit K = 3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 80 dB (A) überschreiten.

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben: Schwingungsemissionswert  
 $a_{h,D} = 2,101 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge


### **⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.


Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF. DER IN DEN SICHERHEITSHINWEISEN VERWENDETE BEGRIFF „ELEKTROWERKZEUG“ BEZIEHT SICH AUF NETZBETRIEBENE ELEKTROWERKZEUGE (MIT NETZKABEL) UND AUF AKKUBETRIEBENE ELEKTROWERKZEUGE (OHNE NETZKABEL).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.


b)  **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5. Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



## Sicherheitshinweise für Akku-Schrauber

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- ⚠ **WARNUNG! Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug Leitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperr).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.

## ● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Vor der Inbetriebnahme

### ● Geräte-Akku laden (siehe Abb. D)

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 3 Stunden. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu

verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

### Ladevorgang starten:

- Schließen Sie das Netzteil **10** an eine Stromquelle mit 230-240 V ~ 50 Hz an.
- Verbinden Sie das Netzteil **10** mit der Ladebuchse des Gerätes **5**.  
Der Akku ist geladen, wenn das Akku-Display **3** von rot auf grün wechselt.

### Ladevorgang beenden:

- Trennen Sie das Netzteil **10** von der Stromquelle.
- Trennen Sie das Netzteil **10** von der Ladebuchse des Gerätes **5**.

## ● Bits / Schraubendrehereinsätze auswechseln

### Einsetzen:

- Setzen Sie einen Bit direkt in die Werkzeugaufnahme **9** ein.

### Entnehmen:

- Ziehen Sie den Bit aus der Werkzeugaufnahme **9** heraus.

## ● Inbetriebnahme

### ● Akku-Schrauber ein-/ausschalten

#### Ein schalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **7** und halten Sie ihn gedrückt.

#### Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **7** los.

## ● Drehrichtung umschalten

#### Rechtslauf:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter **1** nach links.

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [7]. Die Drehrichtungsanzeige Rechtslauf [2] leuchtet. Sie können jetzt die Schrauben eindrehen.

## Linkslauf:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter [1] nach rechts.
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [7]. Die Drehrichtungsanzeige Linkslauf [4] leuchtet. Sie können jetzt Schrauben herausdrehen.

## Einschaltsperrung:

- Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter [1] in die Mittelposition. Der EIN-/AUS-Schalter [7] ist blockiert.

## ● LED-Lampen [8] ein-/ausschalten

### Einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter der LED-Lampen [6] und halten ihn gedrückt.

### Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter der LED-Lampen [6] los.

## ● Tipps und Tricks

- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

## ● Wartung und Reinigung

- **⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!** Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Netzteil [10] aus der Steckdose.

Der Akku-Schrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## ● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.



## DE

### Schraven

**Service- und Dienstleistungs GmbH**

**Gewerbering 14**

**47623 Kevelaer, Germany**

**Tel.: +49 (0) 180 5 008107**

**(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz  
ggf. abweichende Preise aus den  
Mobilfunknetzen)**

**Fax: +49 (0) 2832 3532**

**e-mail: support.de@kompernass.com**

## AT

**Kompernass Service Österreich**

**Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/min.)**

**e-mail: support.at@kompernass.com**

## CH

**Kompernass Service Switzerland**

**Tel.: +41 (0) 848 000 525**

**(max. 0,0807 CHF/min.)**

**e-mail: support.ch@kompernass.com**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge  
nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in  
den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Konformitätserklärung/ Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für  
dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden  
EG-Richtlinien:

**Maschinenrichtlinie  
(98/37/EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004/108/EC)**

**Typ / Gerätebezeichnung:**

Parkside Lithium-Ionen-Akkuschrauber X3.6-Li A

Bochum, 31.08.2009

Hans Kompernaß  
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne  
der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

IAN 35327

**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Last Information Update · Stan informácií · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stanje informacija · Stand der Informationen: 08 / 2009

Ident.-No.: X3,6-LIA082009-GB / PL / SI / CZ / SK / HR / DE / AT / CH

